

## Porównanie tłumaczeń II Koryntian 5:8

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                    |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wykazujemy śmiałość zaś i mamy upodobanie raczej znaleźć się poza domem od ciała i być w domu przy Panu                  |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | ufamy, choć wolelibyśmy raczej wyprowadzić się z ciała i zamieszkać u Pana.* ** <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>              |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | wykazujemy śmiałość zaś i mamy upodobanie raczej znaleźć się poza obywatelstwem od ciała i zostać obywatelami przy Panu. |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Wykazujemy śmiałość zaś i mamy upodobanie raczej znaleźć się poza domem od ciała i być w domu przy Panu                  |

---

<sup>1)</sup> Co do stanu po śmierci, zob. <x>540 5:8</x>L.

<sup>2)</sup> <x>570 1:23</x>